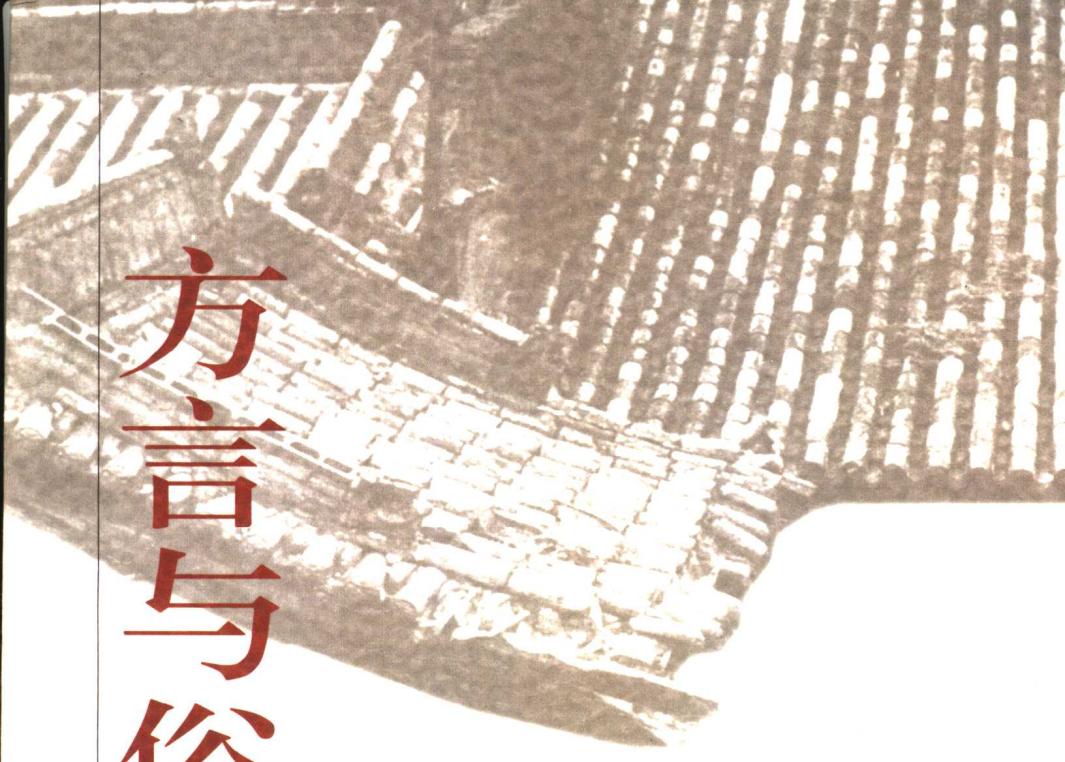




方言与俗语

温端政语言学论文选集

上海辞书出版社



研究

方言与俗语 研究

温端政语言学论文选集

上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

方言与俗语研究:温端政语言学论文选集/温端政
著. —上海:上海辞书出版社, 2003. 3

ISBN 7 - 5326 - 1134 - 5

I. 方... II. 温... III. ①汉语方言—方言研
究—文集②汉语—俗语—研究—文集 IV. H1 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 008594 号

方言与俗语研究——温端政语言学论文选集

上海辞书出版社出版

(上海陕西北路 457 号 邮政编码 200040)

上海辞书出版社发行所发行 常熟文化印刷有限公司印刷

开本 850×1168 1/32 印张 16 插页 2 字数 445 000

2003 年 3 月第 1 版 2003 年 3 月第 1 次印刷

印数 1—2 100

ISBN 7 - 5326 - 1134 - 5/H · 161

定价: 40 元

作者简介



作者近照

温端政，男，汉族，1932年9月28日生于浙江省温州市平阳县麻步镇雷渎村。1947年毕业于平阳县南雁初级中学（今平阳县第二中学前身）。1950年温州中学毕业后，在温州新华书店工作。1958年从北京大学中文系毕业后，先后在山西省忻县师专、晋北师专、山西省教育学院任教。1978年7月调入山西省社会科学研究所任语言研究室主任。1980年参与创办了《语文研究》，任主编（1980~1993）。1983年山西省社会科学研究所改为山西省社会科学院后，任语言研究所所长，1987年应聘任研究员。现任《语文研究》编委会主任、山西省语言文字工作委员会专家咨询组组长。1986年国家人事部授予“中青年有突出贡献专家”称号，1991年山西省委、省政府授予“山西省优秀专家”称号，同年获得国务院授予的政府特殊津贴。1995年山西省人民政府补授“山西省劳动模范”称号。曾任山西省语言文字工作委员会副主任、全国汉语方言学会理事、中国辞书学会理事、山西省语言学会副会长兼秘书长，现为山西省语言学会名誉会长，仍任中国语言学会理事。2001年，应聘为山西省社会科学院资深研究员、语言研究所名誉所长。

温端政语言研究的重点是汉语方言和语汇。方言方面，主要学术活动是：主持列入“六五”规划的哲学社会科学国家重点科研项目“山西省（县、市）方言志”，主编该项目的主要成果《山西省方言志丛书》，获山西省社科一等奖。联合主持列入“七五”规划的哲学社会科学国家重点项目“山西省方言通志”，联合主编该项目的主要成果《山西方言调查研究报告》，获山西

省社科应用成果二等奖。主编《山西通志·民俗方言志·方言篇》，获山西省政府颁发的一等奖。参加曾荣获第三届国家辞书奖一等奖、第四届国家图书奖最高荣誉奖的“八五”社科规划国家重点项目《现代汉语方言大词典》（分卷本），合作编纂了《忻州方言词典》。

1985年以后着重研究晋语，撰写了系列性论文，着重考察了晋语入声的特点，认为晋语是“部分入声音节两分”的方言；论述了晋语“分立”的事实基础和理论依据；提出在汉语方言分区中，要处理好划界标准和划分层次标准、语言标准和社会历史标准、区别性特征和综合性特点，以及方言现状的结构特点和历史演变等关系；论证了区分方言特征和特点的意义，针对汉语方言分区的划界、“方言岛”的类型归属，以及方言区的层次归属等问题，提出“特征判断法”、“特点判断法”和“综合判断法”，主张用“综合判断法”来观察晋语的归属。

在汉语语汇研究方面，所著《歇后语》、《谚语》，论述了歇后语、谚语的性质、结构、语义、语法功能和修辞作用等，经商务印书馆出版后，先后被日本学者翻译成日文，在日本东京出版；合著的《二十世纪汉语俗语研究》一书，比较全面、客观地叙述了汉语俗语研究的历史和现状。《“龙虫并雕”和“语”的研究》（合作）、《论语词分立》等论文，论述了“语”的性质，认为“语”是“大于词、结构相对定型、具有多功能的叙述性语言单位”，“语”是一个庞大的系统，主张用“语汇”来总称“语”，建立与词汇学并行的语汇学。

温端政还致力于汉语语汇类辞书的编纂，主编了《中国俗语大辞典》、《古今俗语集成》、《汉语常用语词典》、《谚海》（联合主编）、《中国歇后语大词典》等较大型的工具体书和一些中小型的工具体书。

温端政目前正主持国家社科基金项目《汉语俗语语料的计算机处理及相关语言学问题研究》，目标是建成俗语语料数据库，使资源共享，以促进汉语俗语学的繁荣和发展。

序 1

侯精一

端政的大作就要出版了，其中很多篇我都拜读过，有的还不止一次。能将自己一生之中的耕耘所获，集结出版，对己对人都是一件很有意义的事，因此着实让我高兴。高兴之余，也还有着那么一点儿说不出来的感觉——“他真不容易啊！”这种感觉大概只有从那个时代一块儿过来的人才能有的吧。

端政与我虽是北京大学前后脚的同学，但当时并不认识，直到20世纪80年代初才相识。那正是广大学子苦闷多年终于迎来“春天”的时候。是研究开发晋语这个大题目，把我们连在一起，至今已是20个年头过去了。这期间我们讨论最多的是有关晋语的话题。至今记忆犹新的是，端政在极端困难的情况下，主编了国家“六五”重点项目《山西省(县、市)方言志》试编本和《山西省方言志丛书》。他事无巨细，靡不躬亲，从规划、编写样本、审稿到出版一路抓下来。最让人感动的是他居然办起一个小活版车间，以解决《山西省方言志丛书》的排版问题。我有幸去过现场，其工艺操作之艰辛令人吃惊。《山西省方言志丛书》出了那么多种(大大超出原定计划)，为学界了解晋语又开设了一个窗口。如果没有他那种百折不挠的敬业精神，这么多的方言志是出不来的，端政功不可没。这些方言志在以后的晋语研究中起了很重要的作用。在此之后，端政与我共同主持了国家“七五”语言学重点项目《山西省方言通志》(出版时定名为《山西方言调查研究报告》)。这是一个集体项目，参加者众，头绪较多，前后用了五年时间。他调度有方，执笔部分也最多。端政对山西方言的调查研究做出的贡献是很大的。

1985年李荣先生在《官话方言的分区》一文中,根据“有人声”这一条,提出把山西省及其相毗连地区有人声的方言从官话中区分出来,叫做晋语。这是一种新见解,引起了不少争议。这种观点,还需要研究者拿出更多的新资料,进行很好的论证。端政当时作为山西省社会科学院语言研究所所长自然是责无旁贷,重任在肩。在这方面他有多篇力作,也收入这本论文集。

对入声问题的研究应该是深入认识晋语的第一步,因为晋语独立成区所据在此。晋语研究者有责任向学界展示晋语入声的丰富内容。也就是在李荣先生主张晋语分立的文章发表的第二年,即1986年,端政发表了《试论山西晋语的入声》,指出山西晋语入声的特点。同时指出,晋语入声的调值逐步向舒声调值靠拢的事实以及山西晋语入声演变的三种形式。

晋语入声演变有自身的特点,这是毫无问题的。近两个月,为参加晋语学术讨论会,我比较集中地分析研究了晋语的调型特征与调类的同型合流问题,明显感觉到晋语入声演变具有很大的一致性,看来同型合流与非同型合流是晋语入声演变的方向。端政提出的晋语入声演变的三种形式,为入声演变的研究开了一个好头。

端政对汉语词语的研究成果很多,特别是对俗语的研究。这本书定名为《方言与俗语研究》就说明这一点。他主编过多种大中小型谚语、歇后语、方言俗语等方面的词典,掌握丰富的语料,具有很强的处理、分析语料的能力。他为这些词典写的前言也很值得一读。

端政是在山西多年的温州人,兼有南北的优点。他很早就“换笔”,进入电脑写作的行列,现在又在做汉语俗语语料的计算机处理,可以说是思路敏捷,与时俱进。端政的埋头苦干精神可说是尽人皆知,今天能有如此丰硕的成果贡献给学界就是明证。

记得有这么两句歌词,“最美不过夕阳红”,“夕阳是陈年的酒”,对于形容一名像端政这样的老教授,倒挺贴切。我们期待而且相信在不久的将来他必将有新的佳作贡献给大家。

2002年中秋前夜

序 2

曹先擢

温端政教授是一位卓有成就的语言学家,研究领域偏重在方言学和俗语学方面,这本论文集便是他研究成果的集中体现,具有很高的学术含量。

这本文集写作的时间跨度很大,从 20 世纪 50 年代到现在,近五十年啊,这说明什么呢?我想介绍一些情况,在读者朋友读这本专集时,也许会有些帮助。

我和端政兄都是 1954 年进入北京大学中文系的,分在语言班。他是长跑运动员,我脑子至今还常浮现出他跑 10000 公尺的“雄姿”,吃苦耐劳、意志坚强,在这个时候最能形象化地体现出来,其实,这也是他生活中的形象。说到做学问所需要的种种品格,我认为在他身上得到很充分的体现。当时中文系分两个专业:文学专业和新闻专业,文学专业又分文学专门化(编班是一班、二班)和语言专门化(三班)。那年王力先生由中山大学调入北京大学,任汉语教研室主任,语言学理论教研室主任是高名凯先生,魏建功、周祖谟、袁家骅、杨伯峻、朱德熙、岑麒祥这些第一流的语言学大师,给我们传道授业,图书馆藏书丰富。“绛帐名师星灿烂,书城典籍阁琳琅”,我曾用这两句诗,来概括我们优越的学习条件。学习的压力是很大的,应该如何不辜负祖国和人民的培养?在学习上我们是很刻苦的,都开足了“马力”。由于基础、资质等条件不一,有的人进步快一些。这里说的“进步”,不光是考试的成绩,更重要的指能力,指科学研究的能力。学的知识要能转化为能力,得有这样一些要素:系统掌握所学知识;能进行科学分析;会写文章;勤于思考;善于安排时间,好整以暇;不但学

知识,而且注意学治学方法。这些方面端政都具备。因此,他在大学期间就在《中国语文》上发表方言方面的学术论文了。当时,教我们方言课的是袁家骅先生,“师傅领进门,修行靠自己”,端政很快成了袁先生的高足。老师关注高才生,这是通例。有一次在汉语教研室开会,我作为一名学生参加了,我有一个简短的发言,讲得还不错,王力先生在我发言后问我,你是温端政吧,可见他不认识我们二人,但是他却知道“温端政”这个学生。

1958年大学毕业,端政兄分配去山西,开始在学校教书,后来被下放到农村,他就像一粒充满无限生命力的种子,在任何地方都能生根、开花、结果,他到哪里,哪里的人就会把他看成是一位难得的人才,从公社到县,再到省。他没有任何可仰仗的关系,更没有后门,他有的是能力,是满腔的工作热情。哪级领导不喜欢这样的干部呢?于是,像登台阶,被一级一级地向上调动。他遭遇了许多苦难,却没有被苦难击倒,而是变得更坚强了。1976年,粉碎“四人帮”,伟大的祖国迎来了春天,我们的人生也进入了新的春天。端政在大学时代学业上的积累、科研能力的培养和提升,以及做学问所必需的种种素养,都派上了用场。他曾担任山西省社会科学院语言研究所所长,在领导的关心和支持下,他在山西方言的调查研究中,在推进山西语言文字规范化方面,在《语文研究》创办、发展方面,都做出了独特的重要的贡献。与此同时,他除了研究浙南闽语外,进行了晋语的研究,其成果为海内外瞩目;他与其他同志一道在俗语的调查研究方面,成绩卓然,享誉学林。在这一时期他写的论文构成了本论文集的主要部分。读这本文集,我自然想到上面讲的这些。似乎是文章以外的东西,其实不然,我想如果联系这些来思考,我们的收获可能会更大些。

2002年8月16日

序 3

张成德

温端政研究员的语言学论文选集即将由久负盛名的上海辞书出版社出版,这是他学术道路上的一件大事,对于山西省社科院来说也是一件很有意义的事。

山西省社科院的前身是1959年成立的中国科学院山西分院哲学社会科学研究所。1970年撤销,1978年恢复。1983年经上级批准改所建院。1978年恢复时就设有语言研究室;1983年建院后,语言研究室也随之改为语言研究所。在全国地方社科院里,设置语言研究所的,山西省社会科学院是唯一的。这除了因为山西省有丰富的语言资源,亟待开发之外,和有温端政研究员这样的学科带头人是分不开的。

二十多年来,语言所(室)一直显示出它作为山西省语言研究中心的作用。不仅牵头筹备成立了山西省语言学会、山西省方言学会等学术团体,编辑出版了在国内外语言学界具有一定影响的学术期刊《语文研究》,而且主持完成了一系列重要的研究课题。其中,上世纪80年代主持的“六五”哲学社会科学国家重点项目“山西省(县、市)方言志”,和与中国社会科学院语言研究所联合主持的“七五”哲学社会科学国家重点项目“山西省方言通志”,不仅出版了《山西省方言志丛书》和《山西方言调查研究报告》等成果,而且培养了一批中青年语言学者,使山西方言研究保持长盛不衰。上世纪80年代后期,中国社会科学院和澳大利亚人文科学院合作编纂的《中国语言地图集》,把晋语从北方官话分立出来成为方言区之后,他们把晋语研究作为重点,撰写了系列性论文,进一步揭示了晋语的特点,论证了晋

语“分立”的理论和事实依据。最近召开的“晋语学术研讨会”，交流了近几年来晋语研究的新成果，既有方言点的深入发掘，又有面上的综合比较，把晋语研究提高到一个新的阶段。

在进行方言研究的同时，他们开辟了俗语研究的新领域。上世纪80年代出版的《中国俗语大辞典》和《古今俗语集成》等著作，为俗语研究打下了比较扎实的基础。90年代出版的《汉语常用语词典》、《谚海》，以及新近出版的《中国歇后语大词典》和《忻州方言俗语大词典》，进一步丰富了俗语研究的成果。今年，经全国哲学社会科学规划领导小组审批，他们又承担了国家社科基金项目“汉语俗语语料的计算机处理及相关语言学问题研究”。正如著名学者季羨林先生所说的：“语，是中华民族智慧的结晶，它们涉及人们如何处理人与大自然（天人）的关系，人与人的关系（社会关系），以及每个人的个人修养问题，并且都有精辟的意见，对指导我们的人生有重要意义。”汉语俗语浩如烟海，不仅是语言宝库，而且是中华民族传统文化的宝库。俗语研究领域宽阔，前景辉煌。可以预期，随着一系列新成果的问世，他们关于“语”的研究的影响将进一步扩大。

我原来在山西省新闻出版部门工作，当时就听说关于温端政研究员的一些情况。前年我到社科院担任领导工作后，和他进行了多次交谈，深有相见恨晚之感。他虽已退休多年，但仍埋头学业，提携后学。为了进一步加强优势学科，我们聘请他为资深研究员，担任语言研究所名誉所长。

温端政研究员是浙江温州人。1958年从北京大学中文系毕业分配来山西以后，几十年如一日，把自己的年华奉献给山西，奉献给语言学事业。这种精神和境界值得提倡。我愿当好他科研的后勤，祝愿他“庾信文章老更成”，在晚年取得更多的成果。

2002年12月22日

目 录

序1.....	侯精一
序2.....	曹先擢
序3.....	张成德

方 言 篇

· 通 论 ·

方言和民俗.....	2
论方言的特征和特点	
——兼论用“综合判断法”观察晋语的归属问题	10

· 浙南闽语研究 ·

浙南闽语里形容词程度的表示方法	27
浙南闽语里的“仔”“子”和“孖”	30
从浙南闽南话形容词程度表示方式的演变看优势方言对劣势方言的影响	38
浙南闽语的语音特点	48

· 山西方言研究 ·

山西方言概述	58
山西方言的语音特点	71
山西方言调查研究和方言志的编写	97
太原方言词汇的几个特点.....	104
忻州方言四字组俗语的构成方式和修辞特色	123

《忻州方言词典》引论·····	139
• 晋语研究 •	
试论山西晋语的人声 ·····	155
晋语区的形成和晋语入声的特点·····	161
试论晋语的特点和归属·····	184
《方言》和晋语研究·····	203
晋语“分立”与汉语方言分区问题 ·····	225
宋元语言中的“不表义入声音节”·····	245
• 方言志编写研究 •	
关于编写方言志的几个问题 ·····	268
关于方言语法入志问题的探讨 ·····	278

俗 语 篇

• 通论 •	
“龙虫并雕”和“语”的研究	
——敬以此文纪念王力先生百年诞辰 ·····	288
论语词分立·····	308
重视研究俗语的修辞问题 ·····	321
略论汉语俗语的“俗”与“雅” ·····	330
《中国俗语大辞典》前言·····	339
《语海》序言·····	351
• 谚语研究 •	
谚语的语义 ·····	356
《谚海》前言 ·····	368
• 歇后语研究 •	
关于“歇后语”的名称问题 ·····	376
引注语(歇后语)的来源 ·····	394
试谈“引注结构”·····	407

歇后语的语义	431
歇后语研究五十年	
——回顾《中国语文》创刊初期关于歇后语的一场讨论	444
《中国歇后语大词典》前言	460
• 惯用语研究 •	
《通用惯用语词典》前言	476
温端政语言学论著目录	482
跋	493

方言篇

通论

方言和民俗*

提要 本文着重探讨方言和民俗的关系。民俗是第一性的,先有某种民俗,然后才产生和这种民俗相联系的方言词语,而民俗的形成和推行则必须借助于一定的语言形式,必须有一套和这种民俗相联系的独特的词语。民俗具有地方性,和民俗相联系的独特的词语也具有地方性,成为方言词语的重要组成部分。旧的民俗消失了,总的趋势是反映这种民俗的方言词语也逐渐随着消失。事实上,一些方言词语有时并没有随着民俗的消失而完全消失,它们比形成它们的民俗更具有稳固性,这可以为考证消亡了的民俗提供线索。方言和民俗之间的这种联系,表明方言学和民俗学不能截然分开。

关于方言和民俗的关系可以从“吃茶”的语义说起。“吃茶”除了“喝茶”这个意义外,还有另外一个意思。例如:

(1) 辰、沅、靖州蛮……醉则男女聚而踏歌。其歌有曰:“小娘子,叶底花,无事出来吃盏茶。”(宋·陆游《老学庵笔记》卷四)

(2) 那见好人家妇女吃两家茶睡两家床。(《警世通言》卷二)

(3) 孩儿从小许配勤家,一女不吃两家茶。勤郎在,奴是他家妻,勤郎死,奴也是他家妇。(《醒世恒言》卷五)

(4) 你姑夫在时,已许了人家,姻缘不偶,未过门就断了,而今还是个没吃茶的女儿。(《二刻拍案惊奇》卷三)

(5) 凤姐笑道:“倒求你,你倒说这些闲话,吃茶吃水

的。你既吃了我们家的茶，怎么还不给我们家作媳妇？”

(《红楼梦》二五回)

可见，“吃茶”在古代除了“喝茶”这个意思外，还有“女子受聘”的意思。要了解这一点就得和当时的民俗联系起来。明·陈跃文《天中记》有这样的记载：“凡种茶树必下子，移植则不生，故聘妇必以茶为礼。”明·郎瑛《七修类稿》(四六)也说：“种茶下子，不可移植，移植则不复生也。故女子受聘，谓之吃茶。”

俗话说：“千里不同风，百里不同俗。”各地都有不同的风俗习惯。这种风俗习惯往往和当地当时的语言密切联系着。这是应该引起语言工作者特别是方言工作者注意的。本文试图联系山西省的情况在这个方面作些初步的探讨。

从方言和民俗的关系上看，民俗是第一性的。先有某种民俗，然后才产生和这种民俗相联系的方言词语。试以河东地区为例。

河东地区在山西省西南部，位于黄河以东。旧时过大年，家家要用猪祭祀。富裕人家用“四蹄、一头、一尾”的“全猪”。穷苦人家买不起“全猪”，也得割一条猪肉，叫做“刀头”；正月初一敬了神，初二就上会(集市)卖掉，这种会就叫做“刀头会”。正月十五家家要用黍面做“夜油灯”，点过后烙成小饼，让小孩儿吃，说是吃了会心明眼亮、前程光明，叫做“吃灯”。河东和山西其他地方一样，十年九旱，人们盼风调雨顺。传说二月初二那天，龙在夜间活动，太阳不出来人们不能打水，免得惊动龙抬不起头，下不成雨。为了促使龙下雨，早在春节之前家家就都做了许多“麻花”(用两三股条状面拧在一起，用油炸熟)，也叫“麻头”、“扭股子”，还叫“饺子”、“龙骨”。在二月初二这一天，人人要吃麻花，叫做“咬干”，也叫“啃龙骨”。这些民俗，不仅产生了“全猪”、“刀头”、“刀头会”、“夜油灯”、“吃灯”、“咬干”、“啃龙骨”等方言词语，而且产生了“三十夜的火，十五晚上的灯”、“二月二龙抬头，王三姐梳妆上彩楼”、“正月十五借夜油——借不下”等俗语。

有的民俗在某个地区特别流行，在这个地区也就伴随着产生许多独特的方言词。山西北部的忻州、定襄、原平三个市、县，素有“摔跤之乡”的称呼，尤以忻州市最为盛行。那里把摔跤叫做“跌跤”或